

邓锡军大使在《雅加达邮报》发表署名文章:

摒弃政治操弄 团结合作抗疫

【编者按】8月21日,印尼《雅加达邮报》刊发中国驻东盟大使邓锡军署名文章《摒弃政治操弄 团结合作抗疫》。文章内容如下:

当前,世界仍处在新冠肺炎疫情大流行之中,疫情起伏反复,病毒频繁变异。在此紧要关头,世界各国本应团结一致抗击疫情,然而个别国家出于政治目的借新冠病毒溯源问题不断发出抹黑中国的和谐杂音。



Time for cooperation and solidarity against COVID-19. COVID-19 is still ravaging the world with its deadly toll. The WHO has repeatedly urged all countries to work together to combat the virus. However, some countries are using the virus as a political tool to attack and smear other countries.

疫情发生以来,中方第一时间向世界卫生组织报告新冠肺炎病例;秉持人类卫生健康共同体理念,及时同国际社会交流防控经验;力所能及地向世界150多个国家和国际组织提供抗疫物资援助;率先开展全球规模最大的疫苗合作行动,为世界公共卫生安全作出突出贡献。中国始终秉持科学态度积极参与全球科学溯源合作,先后两次邀请世卫专家来华开展病毒溯源研究。专家们去了所有想去的地方,见到了所有希望见到的人。世卫组织于今年3月发布了中国-世卫组织新冠病毒溯源联合研究报告,就溯源问题做出最权威、最专业、最科学的结论,做出了“实验室泄漏极不可能”的科学结论,并提出“在

全球范围内搜寻可能的早期病例”、“研究冷链传播病毒的可能性”等重要建议,提出今后溯源工作的具体建议。中方专家还主动向世卫组织提交了对第二阶段溯源工作的中国方案。这是一份科学和权威的报告,也是下一阶段全球溯源工作的基础。国际专家对中方在病毒溯源问题上展现的开放、透明态度予以充分肯定。与此同时,个别国家却在搞政治溯源,无视科学权威的研究结论,肆意散布虚假信息,悍然歪曲别国立场。

中方对全球溯源问题的立场是一贯的、明确的。第一,新冠病毒溯源是科学问题,也只能由科学家研究找到病毒的动物源头和向人类传播的途径,任何

国家都无权为一己政治私利而漠视生命、将科学问题政治化或对别国进行抹黑攻击。第二,中国-世卫组织联合研究报告得出了国际社会和科学界公认的结论和建议,必须得到包括世卫组织在内的各方尊重和实施。今后全球溯源工作应该也只能在此基础上开展,而不是另起炉灶。第三,中方始终支持并将继续参加科学溯源,我们反对的是政治溯源,违背世卫大会决议的溯源,以及抛弃中国-世卫组织联合研究报告的溯源。第四,世卫组织秘书处应按照世卫大会决议要求,就全球溯源工作计划、包括后续机制同成员国充分协商,充分尊重成员国意见,对当事国的溯源计划更应同当事国协商确定,在

此基础上有效开展合作。溯源合作必须坚持科学的方向,必须坚决反对政治化。个别国家将科学溯源政治化的行为遭到了世界各国主持正义的有识之士普遍反对。近期,包括不少东盟国家在内的近80个国家纷纷通过致函世卫组织总干事、发表声明、照会等方式反对溯源问题政治化,支持中国-世卫组织溯源联合研究报告。世界上100多个国家和地区300多个政党、社会组织和智库向世界卫生组织秘书处提交《联合声明》,呼吁世卫组织客观公正地开展全球新冠病毒溯源研究,坚决反对将溯源问题政治化。这是国际社会的合理诉求和正义之声。病毒没有国界,疫情不

分种族。中国和世界各国一样,都是疫情的受害者,都希望尽快找到病毒源头,及早阻断疫情传播。当前疫情反复蔓延,加大疫苗公平分配,团结合作抗击疫情仍是当务之急。中方坚定秉持疫苗公共产品的“第一属性”,明确反对搞“疫苗民族主义”,不接受制造“免疫鸿沟”。为帮助东盟国家尽快控制疫情,中方克服自身困难,积极推进对东盟疫苗合作与援助。中方已向所有东盟国家提供了1.9亿剂新冠疫苗产品,并与印尼等国家积极开展疫苗临床试验,分享技术和经验,支持各方共同打造区域疫苗生产和分配中心。在多边层面,中国承诺向世卫组织牵头成立的“新冠肺炎疫苗实施计

划”提供1000万剂疫苗。中国国家主席习近平在向近日举行的新冠疫苗合作国际论坛书面致辞中承诺,今年全年中国将努力向全球提供20亿剂疫苗,决定向COVAX捐赠1亿美元,用于向发展中国家分配疫苗。相信大部分东盟国家将从中受益。

中方同东盟国家开展新冠疫苗国际合作,不谋求任何地缘政治目标,不盘算获取任何经济利益,也不附加任何政治条件。我们的目的是让疫苗成为东盟各国人民用得上、用得着的公共产品,让疫苗尽早发挥威力,彻底战胜疫情。相信此次抗击新冠疫情合作必将为中国-东盟战略伙伴关系注入新内涵,推动中国-东盟命运共同体迈上更高水平。

新冠肺炎疫情的发生表明,全球公共卫生治理体系仍存在不少短板和漏洞,国际社会应该共同努力实现全球公共卫生安全贡献力量。在全球化时代,这样的重大突发事件不会是最后一次,国际社会必须树立人类命运共同体意识,摒弃政治操弄和干扰,携手应对风险挑战,共建美好地球家园!

印华百家姓协会西瓜分会和印尼华族姐妹协会

首次合作在西万隆喷洒环保酵素

【万隆讯】8月19日,印华百家姓协会西瓜分会和印尼华族姐妹协会(PERWANTI)以及万隆消防局首次合作举办社会福利活动,到西万隆的芝巴莱镇(Kec Babakan Ciparay)喷洒环保酵素(ECO ENZYME)。

到现场参与社会福利活动喷洒环保酵素的有当地镇长哈吉苏巴尔若(H. Suparjo, S.Sos)、警署长哈吉安顿(Bacip Kopol H.Anton Purwanto, S.H)、1806军分区区长菲力鲁迪(BK-Bac-

ip Kapten Arm.Feri Rudi Tulas)、当地民族组合论坛领导阿古斯(Agus Permana)、镇保安队长安顿(Anton)等。他们都很赞赏西瓜分会的这次活动,感谢百家姓很周到地关注环保事宜,并以实际行动真正关心照顾民众的身体健康问题。

西瓜分会协会会长何学祥致词:“环保问题和人们的生活、健康,都是息息相关。当环境脏乱,就是对细菌或病毒滋生的有利环境,而后这些病毒或

细菌就会借着一些昆虫或蚊子为媒介带到人们身上,让人们患上各种病。关注环保是每个市民的责任,不但我们喷洒环保酵素,也希望市民都能关注环保,保持干净的环境,才能减少病菌的感染。我们百家姓按计划将安排其他时间,继续到万隆另三个区域,就是东、西和北万隆喷洒环保酵素。但愿这样的活动能提升环保并切断新冠肺炎病毒链。我们应该感谢印尼华族姐妹协会会长素丽亚蒂女士(Ibu

Surijati)的合作,供应环保酵素,和我们一起举办今天的活动。”

环保酵素(Eco Enzyme)是混合了糖和水的厨余(鲜垃圾)经发酵后产生的棕色液体,有柑橘般的刺激气味。是来自泰国的乐素昆博士(Dr. Rosukon)研究酵素30余年,成功研究出得环保酵素(也称为垃圾酵素-Garbage Enzyme)。

不但制作过程简单、无化学污染、制作材料随手可得、节省金钱、用途广



何学祥致词

泛,还帮助减少垃圾量,对环保起着很大的作用。每一次我们在用化学清洁剂的同时,其实也在污染着地下水、河流和自然生态。一般化学清洁剂含磷酸盐、硝酸盐、氨、氯,等

有害成分,家家户户每天所排出的这些化学污染,综合起来足以对地球造成极大的伤害。因为丢弃的厨余会释放甲烷(methane)废气,比二氧化碳导致地球暖化的程度高21倍。环保酵素所产生的臭氧层,有杀菌的功能,同时增加空气含氧量,还使地球的温度不会继续上升。化厨余为自己做的环保清洁剂,可节省家庭开销。爱护地球就从厨房开始,用过的环保酵素最后流到下水道,能分解和消灭有害微生物和霉菌,可疏通马桶或水槽,还能净化河流与海洋。(雪妮报道)



全体参与活动者活动前合影



参与活动的西瓜哇百家姓理事们在消防车上



为您分担风险 与您共享太平



其他辦事處: - 雅加達/城市 - 三寶壟 - 萬隆 - 棉蘭 - 泗水

中國太平保險印度尼西亞有限公司 PT. CHINA TAIPING INSURANCE INDONESIA 成立于1996年 印尼唯一一家中資財產保險公司

我們的產品:

- ✓ 財產保險 ✓ 工程保險
✓ 汽車保險 ✓ 貨運保險
✓ 人身意外保險 ✓ 船舶保險
✓ 旅遊保險 ✓ 責任保險
✓ 現金保險

了解更多 敬請聯系可掃描二維碼添加太平印尼 客戶經理微信進行業務諮詢



座機: 021 - 80600910 / 021 - 2522422 傳真: 021 - 80600906 / 021 - 2522424 網站: www.id.cntaiping.com

